

Der Park Durazzo Pallavicini in Peglia = Le parc Durazzo Pallavicini de Peglia

Autor(en): **Calvi, Fabio / Ghigino, Silvana**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **38 (1999)**

Heft 2: **Landschaftsarchitektur und Kunst im Dialog = Art et paysage en dialogue**

PDF erstellt am: **16.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-138422>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Der Park Durazzo Pallavicini in Peglia

Fabio Calvi und
Silvana Ghigino,
Architekten, Genua

In Genua, der Stadt zwischen Berghängen und Meer, deren alte Gärten durch ungebremstes städtisches Wachstum zerstört oder beeinträchtigt wurden, ist ein besonderer Garten des 19. Jahrhunderts noch fähig, seine Geschichte zu erzählen: der beeindruckende Park Durazzo Pallavicini im Stadtteil Peglia.

In Peglia, das heute vollständig mit Genua zusammengewachsen ist, liess der Fürst Ignazio Alessandro Pallavicini einen acht Hektaren grossen Landschaftspark mit Anklängen an die Romantik bauen. Er liegt hinter einem Palast aus dem 18. Jahrhundert, umgeben von dem schönen Botanischen Garten, den die Tante des Fürsten, Clelia Durazzo Grimaldi, eine begeisterte Botanikerin, am Ende des 18. Jahrhunderts angelegt hatte. Das Projekt wurde dem Architekten Michele Canzio anvertraut, Direktor und Dekorateur des Theaters Carlo Felice in Genua. Der Bau begann 1840 und zog sich über mehr als sechs Jahre hin. Der hier ursprünglich gelegene Hügel wurde vollständig umgestaltet: anstatt der Kiefernwälder und Gärten liess der Architekt Täler und Erhebungen mit Aussichtspunkten, Grotten sowie Bauwerke im neoklassischen, neo-



A Gènes, ville de jardins entre les coteaux et la mer, dégradés ou effacés par une croissance urbaine aveugle, demeure un jardin du XIXème siècle singulier et fascinant, capable de raconter son histoire, le Parc Durazzo Pallavicini de Peglia.

A Peglia, aujourd'hui partie intégrante de la métropole génoise, le marquis Ignazio Alessandro Pallavicini fit réaliser un parc paysager romantique sur un terrain de huit hectares situé derrière le palais du 18ème siècle et le prestigieux Jardin Botanique de la fin du 18ème siècle implanté par sa tante Clelia Durazzo Grimaldi, passionnée de botanique. Le projet fut confié à l'architecte génois Michele Canzio, décorateur et directeur du théâtre Carlo Felice de Gènes. La construction commença en 1840 et dura plus de six ans. Le paysage d'origine de la colline fut complètement remodelé. Là où n'existaient que pinèdes et jardins, l'architecte a créé des vallons, des collines-belvédères, des grottes, des édifices de style néoclassique, néogothique, exotique et rustique, deux grands lacs et des kilomètres d'allées et de sentiers parmi arbres et arbustes indigènes et exotiques choisis pour leur symbolique et leur valeur ornementale.

Au-delà de ses qualités paysagères et botaniques, ce jardin marque un épisode significatif dans le domaine des réalisations italiennes et européennes de cette époque. Il est conçu comme une structure scénographique permanente à l'intérieur de laquelle, grâce au support d'une trame narrative, le visiteur devient spectateur et acteur d'un mélodrame tantôt philosophique, tantôt féérique.

Ce récit se matérialise au long d'un parcours principal qui mène à une série de lieux qui s'enchaînent, organisés dans un décor théâtral divisé en trois actes contenant quatre scènes et un prologue initial. Durant le premier acte, le concepteur invite à un voyage dans le bois touffu, en contact direct avec les plaisirs de la nature; dans le deuxième il amène, à travers des décors médiévaux, à une ré-évo-

Der Park aus dem 19. Jahrhundert, als Volksschauspiel und freimaurerischer Ort entworfen, wurde mit Hilfe raffinierter Dekors aus Architekturen, Wasserspielen und seltenen oder exotischen Pflanzen in Szene gesetzt.

Scénographie der «Einsiedelei» (1. Akt, 1. Szene)

Scénographie de «L'Ermitage» (acte I, scène 1)

Fabio Calvi et
Silvana Ghigino,
architectes, Gènes

Le parc Durazzo Pallavicini de Peglia

Un parc du XIX^{ème} siècle conçu comme mélodrame théâtral et lieu maçonnique, réalisé grâce à la composition de décors raffinés composés d'architectures, de jeux d'eau et d'essences végétales rares et exotiques.

gotischen, exotischen und rustikalen Stil erstellen. Kilometerlange Alleen und Pfade sowie zwei grosse Seen lagen zwischen ausgedehnten Pflanzungen einheimischer und exotischer Bäume und Sträucher, die nach ihrem Symbolwert oder ästhetischen Gesichtspunkten ausgewählt worden waren.

Über seine landschaftsarchitektonischen und botanischen Qualitäten hinaus ist dieser Park typisch für die italienischen und europäischen Gärten seiner Epoche. Eine dauerhafte Szenographie, innerhalb derer, mit Hilfe eines erzählerischen Leitfadens, der Besucher zum Zuschauer und Schauspieler eines teils philosophischen, teils feenhaften Volksschauspiels wird.

Die Erzählung spielt sich entlang des Hauptweges ab, in aneinandergereihten, durch ihr Dekor gekennzeichneten Orten; sie ist in drei Akte mit vier Szenen und einen Prolog unterteilt. Im ersten Akt lädt der Erzähler zu einem Aufenthalt im dichten Wald ein, zu Vergnügungen in der Natur; im zweiten Akt führt er den Besucher mit Hilfe eines mittelalterlichen Dekors zu einer Neuentdeckung der Geschichte, regt an, über die Vergänglichkeit des menschlichen Lebens und die unbekanntenen Landschaften des Jenseits nachzudenken. Der dramatische Höhepunkt im dritten Akt wird durch eine Darstellung der Hölle nach Dante erreicht und ein künstliches, nachgebildetes Paradies: reiche Farben, Licht, Überraschungen. Nach romantischem Vorbild entwarf Michele Canzio einen Garten, der den Besucher vom dunklen Walde zum Licht der Erlösung führt, er entdeckte die spirituellen Lehren der göttlichen Komödie neu. Über die dramatische Inszenierung hinaus kann der Park als ein freimaurerischer Ort verstanden werden.

Unsere fünfzehnjährigen Untersuchungen haben uns erlaubt, die grundlegenden Eigen-



cation de l'histoire qui incite à réfléchir sur la fugacité de la vie humaine et sur le paysage inconnu de l'au-delà. Arrivé à un sommet d'intensité dramatique, le troisième acte présente la reconstitution des enfers dantesques et les décors d'un paradis artificiel reconquis, riche de lumières, de couleurs et de surprises. En plein esprit romantique, Michele Canzio a conçu un jardin qui conduit de la «forêt obscure» à la lumière de la Rédemption, redécouvrant dans la Divine comédie un enseignement illuminé et spirituel. En effet au-delà de la clef de lecture théâtrale, le parc peut être compris comme un lieu maçonnique.

Depuis quinze ans, nos études nous ont permis de relever ces caractéristiques qui sont l'esprit même du jardin et s'étaient perdues au cours des décennies. La Mairie de Gènes considérait ce parc comme un jardin public quelconque. En 1992, à l'occasion du cinq-centenaire de la découverte de l'Amérique, une partie du parc a été restaurée, ce qui a révélé au public les qualités de composition et les particularités philosophiques et scénographiques du projet d'origine. Après cent quarante ans, le parc présentait des signes évidents de laisser-aller. Les architectures et les décors sophistiqués de Canzio s'étaient dégradés, la végétation spontanée avait atténué la force scénographique des compositions, l'entretien avait altéré drastiquement les associations entre architecture et végétation voulues par Canzio.

Bibliographie

Fabio Calvi et Silvana Ghigino: Villa Pallavicini – l'opéra romantica di Michele Canzio, SAGEP, Genova 1998

schaften des Gartens wieder offenzulegen; sie waren im Laufe der Jahrzehnte fast verloren gegangen. Die Stadtverwaltung von Genua betrachtete den Park als unbedeutende öffentliche Grünanlage. Im Jahre 1992, zur Feier des fünf-hundertjährigen Geburtstages der Entdeckung Amerikas, wurde ein Teil des Parkes restauriert. Somit konnten seine aussergewöhnliche Komposition sowie seine philosophischen und szenographischen Besonderheiten auch für die Öffentlichkeit deutlich gemacht werden. Der Park war damals, 140 Jahre nach seinem Bau, in einem sehr schlechten Zustand. Die Bauwerke und die sorgfältig von Canzio erstellten Dekors waren heruntergekommen, Spontanvegetation und unsachgemässe Pflege hatten die Ausdruckskraft der Szenographie und die von Canzio entworfene Zusammenstellung von Architektur und Vegetation zerstört.

Unser «Entwurf zur Wiederherstellung von Szenographie und Pflanzungen» beruht auf den Gestaltungsideen des Ausgangsprojektes und bezieht die logische zeitliche Entwicklung ein. Er mildert die Beeinträchtigungen, die sich aus den Veränderungen der umgebenden Küstenlandschaft ergeben und sieht einen angepassten Unterhalt vor.

Vertiefte historische Untersuchungen, eine genaue Lektüre des historischen Führers, Zeichnungen der Szenen von Michele Canzio, die Analyse anderer Gärten der Romantik und eine «Neigung» für die typische theatralische Ausdrucksweise der Kunst des 19. Jahrhunderts haben es ermöglicht, «diese grosse Theaterinstallation aus Pflanzenmaterial» zu rekonstruieren.

Der Park wartet heute auf die Genehmigung der zweiten Restaurationsstufe von Seiten der Gemeindeverwaltung, welche den dem dritten Akt gewidmeten Teil des Parks wieder nutzbar und erkennbar machen wird. Damit wird der Garten endgültig zurückerobert, dem Park seine theatralische Bedeutung zurückgegeben.



Notre «Projet de restauration de l'installation scénographique et de la végétation» reconnaît les volontés du projet d'origine, imagine quel aurait été son développement logique dans le temps, propose de soulager les blessures dues aux changements irréversibles du paysage limitrophe, de remettre en ordre la composition selon les lignes d'origine, et prévoit un entretien approprié.

Une recherche historique approfondie, l'étude des anciens opuscules-guide, des ébauches de scènes de Michele Canzio, des exemples d'autres jardins romantiques et du «goût» pour la théâtralité typique de l'expression artistique du 19ème siècle, ont permis de reconstruire le fonctionnement de «cette grande machine théâtrale réalisée dans un tissu vert».

Le parc attend aujourd'hui que l'administration communale réalise le second lot de restaurations, qui rendra lisible et utilisable la partie du parc relative au troisième acte du récit, complétant ainsi la reconquête de «ce jardin qui s'articule comme une machine théâtrale».

Blick auf den Grossen See, «Das Paradies» (3. Akt, 2. Szene)

Vue du Grand Lac; «Le Paradis» (acte III, scène 2)

Floras Garten vom Zugang her gesehen (3. Akt, 3. Szene)

Le Jardin de Flora à l'abordage (acte III, scène 3)



Ein Teilbereich des Grossen Sees und Floras Garten

Vue aérienne du Grand Lac et du Jardin de Flora